

中華民國十九年八月五日 一三四九年三月八日

月華

發行所：北平東四牌樓成達師範學校電東二五九〇

(次一版出天十每)

1349 SA-FAR 期二廿第卷二第

目錄

和平宗教伊斯蘭之面面觀 (續)
伊斯蘭之文化 (續)
東四清真寺全體耆老大會紀
北平東北城十五郡舉行教義研究 (二篇) 至會紀
張潔入教記 (續)
記事三則

北平清真中學校招生簡章 一九六年

- 一、年級 (一) 四二制初中一年級新生 (二) 四二制初中二年級及三年級編級生
- 二、名額 (一) 新生額定五十名 (二) 編級生每年級各二十名
- 三、資格 (一) 投考新生須高級小學畢業或有同等學力者 (二) 投考編級生須曾在初中一二年級修業期滿得有證書及成績證明書者
- 四、年齡 (一) 新生以十三歲至十七歲為度 (二) 編級生以十四歲至十九歲為度
- 五、報名日期 自即日起至考期前一日止每日上午八時至下午六時
- 六、報名手續 携帶四寸半身像片一張及畢業或修業證書及成績證明書繳本校驗收由校中給予收據以憑應考
- 七、考試日期 (一) 保定 筆試七月十五日上午八時起 (二) 天津 筆試七月二十日上午八時起 (三) 北平 筆試七月廿五日上午八時起
- 八、考試科目 (一) 國文 (二) 英文 (三) 算術 (四) 常識 (五) 體育 (六) 音樂 (七) 美術 (八) 衛生 (九) 勞作 (十) 公民 (十一) 地理 (十二) 歷史 (十三) 自然 (十四) 社會 (十五) 宗教
- 九、報名及考試地點 保定在省立第二師範學校天津在河北律師路四十九號馬路 北平在德門內牛街本校
- 十、入學手續 錄取名生 (一) 須於開學前三日來校報到 (二) 填寫入學履歷書 (三) 由保證人填具保證書簽名蓋章 (四) 交保證金四元畢業時退還
- 十一、課程 除遵照教育部定章外每週加授教義一小
- 十二、費用 每學期 (一年以二學期計算) 學費六元宿費六元雜費二元膳費一元均須於每學期開始以前如數交納但考列前三名或確係寒苦者得量為減免其學宿費
- 十三、伙食 由校中覓人承辦每月約在六元餘其不願在校用飯者聽
- 十四、用具 凡書籍紙筆制服及一切應用物品概歸學生自備
- 十五、附則 (一) 不限宗教一律招收 (二) 本簡章有未盡事宜得隨時修正

和平宗教伊斯蘭之面面觀 (續)

觀 (譯自 Review of Religion, London) (續) 翔宇

伊斯蘭教義相信一切宗教的神聖的原始是對的，而且承認那些創教者都是真宰使徒。這兩件事，實在可以說是伊斯蘭教的基本教義。這實在是免除信仰不同的人中間底仇視及嫉恨的感情，而且引起他們之間的和平和好意的空氣最重要最實際的步驟。世界上各大宗教的起源祇是一樣的，不過後來形式不同罷了，這是現在普爾承認的真理，然而當伊斯蘭教出現於世之時，那種真理却已無人知道了，忽然從阿拉伯沙漠中，從一個連讀書寫字也不會的人底口中，發出了那種真理：說上帝不是某個特別民族底或某個特別國家底主宰，而是一切國家底主宰，一切世界底主宰，伊斯蘭教要我們禮拜的上帝，是一切民族，一切時代，一切國家的主宰。

真宰對於一切人民都是同樣地慈悲的，他不僅使穆聖出現於阿拉伯，同樣也使摩西出現於埃及，耶穌出現於猶太，鳩羅什托 (Zoroaster) 出現於波斯，釋迦牟尼出現於印度，他們教義的性質和範圍，雖然不同，但他們所宣傳的基本真理，都是一樣的，所以伊斯蘭教承認這些人類底教師都是真宰使徒，而且回教人敬信他們同敬信穆聖一樣。但是如果你翻開那些別的宗教的經典看看，便尋不到這種真理。雖然基督教的經書會把穆聖當騙子看待，猶太人會把耶穌當騙子的先知看待，佛教徒也會把摩西當作騙子看待，然而如果回教人一時不把這些任何的教主尊敬得穆聖一樣，他立刻就失了回教人的資格了。回教人既然同這些教義一致，那末，當他把最初的新舊約和吠陀經及波斯經也認爲真宰所宣示的言語時，他對於基督教猶太教佛教和婆羅門教，如何還會有反對的批評呢？伊斯蘭教偉大的教義不是攻擊一切宗教上的仇視嗎？可爾經上說：「除了先知出現過的國家以外沒有國家。」又說：「實在地，我們已把使徒送到你面前！有些我們已經告訴你，有些我們還未告訴你。」照這幾句話看，真宰底一切偉大的先知們，都是回教人精神上的祖先，而且那些先知們底信徒，也都是回教人底親愛的弟兄。

現在我把伊斯蘭教所含的和平的內容，分各方面說一說：

勞資間的和平——在世界和平底下潛伏着的一個最大的問題，就是勞動階級對於資本家所發生的普遍的調協和平，所以它能解決這種困難問題。從一方面說，它承認私有財產，因為如果不承認這件事，便不會有競爭的精神以鼓勵着向前進行，因為那些比別人工作更苦的人或那些智慧較優能力較高的人，他們工作的正當報酬，一定比那些工作不賣力或低能的人底報酬較優，如果這種正當的報酬橫被剝奪，則競爭向上以求得更好的結果之心必將停止，而世界也就因此停滯進行了。從另一方面說，伊斯蘭教原則上承認窮人在富人財產中的權利，可爾經上說：「在富者底財富中，無論能要求與不能要求的人，都有一種權利。」伊斯蘭教中提示了三種辦法，以免除貧富間極大的差隔：第一，對於遺產的分配，不許把一切的遺產遺贈給一人，這樣可使財產分在幾人手裏，免去一人的獨享。按伊斯蘭的繼承法律，一個人底遺產，必須分配給他底父母，子女，寡妻，兄弟，姊妹等等而且無人能干涉或推翻這種分配的方法。(未完)

伊斯蘭之文化 (續)

(5) 伊思蘭文化之主要貢獻 李廷弼

哈姆 Hamitic Race 塞姆 Semitic Race 亞利安 Aryan Race 三族在西洋古時之文化，各有貢獻。後則亞利安族獨盛，於文化上之功績亦特大。迨阿拉伯人起，融會古文化，造成新文化，於塞姆族文化中與

復檢之歐洲，再振亞利安族之文化，直至今日，阿拉伯人造成之新文化，即吾人所稱之伊思蘭文化。余前文已稍述其概略，惟尚未具體舉出一二，以示其貢獻，茲更擇要記之。遺漏者多，予亦自知，但斯文爲敘述性質，非專門研究之者也。

伊思蘭文化中心，分東西兩地，東爲報達西爲哥爾多華，西都文化，多輸自東都。東都文化，以阿比西德時代功績最大。瑪蘇，拉西德 Harun al-Rashid 諸執政，尤好學異常。宮庭之地。學術之府，聚四方學子，於茲切磋，陳古代卷冊，從事譯述，提倡獎勵，無微不至，宜乎其有稱泉之結果也。

甲術學天文

當時之天文家即術學家，術學家多精天文，二者相關，未能盡分。今述其著名者數人於次：

一 克哈里茲米 al-Khwarizmi b. muhammad Kharrizmi 生於瑪蘇王時代，回歷一九八至二一八年西歷八一三至八三三年。初研究印度傳入之 sūndhīd 術學問題，頗有心得。精通天文，後奉命於報達及大馬士作天文測試，並測驗子午線之角度。

克氏最大之發明爲代數，對算術亦有研究。其算術著作，當西歷一八五七年始由拉丁譯本發現。其書之開首云：

「Algorithmi 會說，我們必當讚頌真主，——我們之領導者，保護者。」

後遂稱克氏爲 Algorithmi 今所用之 Algorithm 一字，其意義爲「算法」，即自此始。

子，算術，——此書中整數，分數算法皆有，「去九法」即由彼始用，其內更有講「錯誤論題」regula falsae 及「雙錯誤論題」regula duorum falsarum 兩篇。前者論法與印度，埃及人者同。後者其式如下：

設 $f(x) = x^2 - ax + b = 0$

設 x 有誤差， $x = a + xb$

得式如次， $f(a), f(b) = B$

並求 $V - A = Ea$ 與 $V - B = Eb$ 之誤差

故知 $x = \frac{bEa - aEb}{Ea - Eb}$

注意 x 之值爲「近似值」與真值相去極微。

五，代數——克氏原著阿文讀爲 al-jabr W alman Galata，係兩字組成。al-jabr 意義爲「歸原」，即將方程式一邊之負數移於他邊，其原例爲： $x^2 - 2x = 6$

用 $al-jabr$ 意為 $x^2 = 5x + 2x + 6$ 即將相同數併成一。如：
 $x^2 - 2x = 5x + 6$
 $x^2 - 7x = 6$
 $x^2 + 10x = 39$
 $x^2 + 21 = 10x$
 $3x + 4 = x^2$

其第一方程式列法，為後世所採用。其代數書中更難有幾何，三角開後日混合術學之先河。例如：
 「關於直角等邊三角形 $isosceles right triangle$ 之定理，即彼所發明。更求三角形，平行四邊形，圓之面積。彼以 $\sqrt{2}$ 代「兀」之值，即 3.1428 與今所用之 3.1416 其差只 0.0012 相差不遠矣。（中國古以 3.1416 印度以 $\sqrt{10}$ 作兀之值）後作天文計算表，發明用正弦 $sine$ 正切 $tangent$ 。正弦之阿文為「摘佈」 $jatib$ 意為「刻口」或「海灣」云。
 (二) 薩克里 $musa sakir$ ，瑪蠻五之養士，發明今日幾何所用之「以邊求三角形之面積公式」
 (三) 高拉 $Tabit ibn korra$ 在世時代為回歷二二二至二八九年西歷八三六至九〇一年。生於未索不達米亞。精天文，術學及希臘文，叙利亞文。曾譯由克里德 $Eudid$ 布利曼 $Ptolemy$ 提多西司 $Theodosius$ 阿拔龍尼 $Appollonius$ 亞幾比得 $Archimedes$ 諸人著作，名以大噪。阿拉伯人稱「協數」 $amicable numbers$ 者以氏為第一人，蓋發明求協數之法者也。其式如下：
 $p = 3, 2n - 1, q = 3, 2n - 1$
 $r = 3, 2n - 1 - 1$ 為三數
 $a = 2npq, b = 2nr$ 即兩協數
 高氏更知「三等分一角法」
 trisecting an angle
 (四) 他呢 $al-Batani$ 。拉丁學者稱曰愛勒巴提尼 $albatgeus$ 對利曼之著作，頗有研究，然不為所限。當西歷十世紀時，其 We $sole$ nha $stellarum$ 一書，經提伯提納 $Plato thurinus$ 譯成拉丁傳傳歐洲。三角學中「餘切」 $cotangent$ 表，以氏為第一作家。彼依地平影 $umbra$ $extensa$ 與垂直影 $umbra$ $vera$ 而作日晷儀，所謂地平影者即「餘切」也；垂直影者「正切」也。術學中許多之問題及運算，昔人用幾何法解釋之，阿拉伯人則以代數。例如：
 $\sin \theta = D \text{ 巴氏 } \sin \theta \text{ 之值，}$
 $\cos \theta = \frac{D}{\text{斜邊}}$
 即用 $\sin \theta = \frac{D}{\sqrt{1+D^2}}$ 此法為古人所不知。
 (五) 威法 $Abul Wafa$ 生時為回歷三二九至三八八年西歷九四〇至九九八年。其產地為波斯拉克撒 $Rasas an$ 之佈落因 $Buzjan$ 阿拉伯之天文家生於此地者甚多，威氏天文術學知識，來有淵源矣。彼對希臘術算之解釋，名聞當代。其於術學天文之發明有數種
 a. 月之盈仄之理，有功天文極大。
 b. 作正弦表之新法，算至九位小

數。
 g. 用正切算得「餘切」表
 d. 因日晷儀影之三角形，而發明正切 \secant 餘切 $cosecant$
 e. 著作幾何作圖論 $geometrical constructions$ 對幾何作圖貢獻頗多
 f. 發明極巧妙之方法，「在限定圓球面上，作有規則多邊形之角」此法開羅盤之先步。
 g. 用幾何法證明 $x^2 + a^2 = y^2 + b^2$
 $x^2 + b^2 = y^2 + a^2$ (見法國利皮士格 $Laplace$ 一八七八年，所出之 $Essai$)

西巴知弓形
 $U = \text{容積}$ $A = \text{面積}$
 $U = X \cdot S \cdot U = X \cdot S \cdot U$ $XSA = X \cdot SA$
 克氏更證明「兩個平方之和，不能更成一平方」之定理，不久愛 $J. Bala$ $Edin$ 復證明 $x^2 + y^2 = z^2$ 與克氏之 $x^2 + y^2 = z^2$ 前後相應，惟克氏証法失傳，甚可惜耳。
 七克西 $al-Karkhi$ 報達人，生於西歷十一世紀之初葉。研究「數之理」之著名學者。其代數論文，為阿拉伯人代數著作中最大者。彼之

會生學範師達成



- 第二屆職員
- 執行委員
 (1) 常務兼總務部長 金殿柱
 (2) 總務部副部長 兼消費公社社長 馬忠海
 (3) 學術部長 李恩華
 (4) 體育部長 何恩泰
 (5) 演講部長 金茂源
 監察委員
 一、丁德普
 二、馬學仁
 三、馬忠漢

術學最要貢獻為：
 a. 初用較高之指數
 b. 初解 $x^2 + px = q$ 方程式之一人
 c. 用幾何及算術法證明二次方程式
 d. 解明「組數之總數」 $summation$ of the series 其例如：
 $1^2 + 2^2 + 3^2 + \dots + n^2 = \frac{1}{6}(1+n)(1+2n)$
 $1^2 + 3^2 + 5^2 + \dots + (2n-1)^2 = \frac{1}{3}n(2n-1)(2n+1)$

六) 克西 $al-Karkhi$ 天文學家也，其明解「於球上作弓形。其容積一已知之弓形，其曲線面積等一已知弓形者」

東四清真寺全體鄉老大會紀

東四清真寺，自馬松亭阿衡蒞任以來，整頓寺政，不遺餘力，近以鞏固回民團體，勵行回民自治，為當務之急，於去歲禮招集鄉老，開預備會，選舉籌委七人，擬定本寺章程，已於七月二十五日下午一時，開本寺鄉老大會，參加者非常踴躍，開會。首由主席馬松亭報告開會宗旨，次通過總章，並選定理事監事十一人，至三點始散云。(H.M.)

茲錄其總章及理事監事姓名如左

第一條 本寺區域以隸屬本寺回教居民所居住之區域為限

第二條 凡信奉回教教義遵守本寺紀律履行本寺義務業已成年之男女志願參加本寺者得為本寺居民

第三條 本寺居民以其戶長為常

成達師範學校十九年七月分收到

- 馬少雲先生 六月分 捐助洋壹百元
 賈珍齋 四五月分 捐助洋六元
 侯松泉先生 特捐洋三十元
- 馬公館 西北報子胡同 捐助本校天方典禮要解五十冊
 內小絨線胡同 捐助本校清真指南要言四十冊
 馬公館 西北報子胡同 捐助本校牙刷五十柄
 李耀亭先生 東單東洪順牛肉莊 捐助本校古銅鈴鐺一件
 王亞甫先生 東四恩華齋 捐助本校古銅鈴鐺一件
- 特此鳴謝

- 更分若干種若干式
 b. 彼否認「負數根」，竭力以求所有之根，皆應為正數者，但終未能發明而卒，
 c. 用「相切圓錐曲線」以解代數之方程式。此法為阿拉伯人代數學上最大之成功。(未完)
- 一、總章
- 第一章 總則
- 第一條 本寺區域以隸屬本寺回教居民所居住之區域為限
- 第二條 凡信奉回教教義遵守本寺紀律履行本寺義務業已成年之男女志願參加本寺者得為本寺居民
- 第三條 本寺居民以其戶長為常
- 第四條 全體鄉老大會之職權如左
- 第五條 全體鄉老大會為本寺最高權力機關常會每三月舉行一次由理事會召集之但理事會認為必要或有居民代表十分之一以

上請求時得召集臨時會
前項臨時會關於理事會
本身事件應由理事會召
集之關於理事會本身事
件而理事會延不召集者
應由過半數之居民代表

召集之
第三章 理事會
第六條 理事會以全體鄉老大會
選舉理事七人候補理事
三人組織之任期一年每
半年開常會一次必要時

得召集臨時會
第七條 理事會內設各部如左
一 教務部 掌教規教典宜
教等事項
二 總務部 掌文書會計庶
務等事項

三 組織部 掌居民調查及
人事登記等事
四 經濟部 掌徵課募捐育
幼養老濟貧救
災寺產營業等
事項

五 文化部 掌教育出版及
其他文化社會
等事項
第八條 理事會各部設部長一人
由理事分任之除教務部
長外均為無給職

第九條 監事會以全體鄉老大會
選舉監事三人候補監事
一人組織之任期一年每
月開會一次並得列席理
事會議
第十條 監事會之職務如左
一 監察財政
二 糾舉理事
第五章 財政

教義研究

「者那哉」裏的穿鞋

馬毓貴

「穿鞋？脫鞋？都不是合法的主張——給亡人站「者那哉」的時候，脫鞋呢？穿鞋呢？是新舊兩派，鬧的烏煙瘴氣，互相刺戟的重大問題之一，兩方議論都是持之有故，言之成理。那一般教衆，因受多年的片面宣傳，把「穿鞋」「脫鞋」都認成是天經地義，因此瑣碎小節，破壞教胞的和氣，可嘆之至！究竟這個問題怎樣解答呢？須看教律中關於此問題，如何規定：

「站「者那哉」的人。可以無庸去鞋，要是他的鞋是乾淨的時候。」木什塔該經「禮拜篇」「者那哉節」。

「穿鞋」或「脫鞋」，都是以鞋的乾淨為條件，臟就脫，淨就穿，本沒有「必定穿」「必定脫」的規矩，所以「穿鞋派」「脫鞋派」都不是合法主張，各走一端而已。

「者那哉」和禮拜原具有同一的條件，穿著潔淨的鞋，既然可以上大殿拜主，難道就不能站「者那哉」麼？穿著臟鞋到人家的雅潔的客廳裏去，稍為明白社交的人，都知道先在門口外地毯上，揩擦鞋才能進去；何況拜那創造萬物的真主呢？「者那哉」是為那亡人的一種祈禱，應如何的虔誠敬意，很臟的鞋，怎麼能夠穿著上去呢？宣教者流，不察立法的精神，斤斤以「穿鞋」「脫鞋」相爭執，惜哉！惜哉！

歐治的故事的批評

李恩華

有人傳說：當以色列族與非歐戰事完畢的時候。真主命依斯列族去沙目(叙利亞)

第十一條 本寺收入如左
一 寺產收查
二 居民捐款
第十二條 本寺會計應於每月終公布之
第六章 附則
第十三條 本總章以全體鄉老大會通過之日施行
二 理事及監事姓名
理事七人：馬松亭，劉伯石，王葆青，劉澤忠，王星垣，馬龍九，趙泉。
候補理事二人：王瑞亭，楊英甫，監事三人：景壽山，王蘊甫，楊玉峰，候補理事一人：許少華

的歐雷哈地方，但是歐雷哈原是一夥強悍的民族——凱諾而尼所居住的地方。真主默示依斯列族說：「我把歐雷哈的地方，寫成了你們的宅院了，你們到那個地方，與他們爭戰，的確我是相助你們的。」真主又命母撒從每一支脈中派一管理員，然後母撒與他們拿了約會，又從他們中選了許多稽查，帶他們行至歐雷哈，快臨凱諾而尼的時候，把所選的稽查，一齊出發，打探他們的消息，可是禁止他們將所見的回來報告於部下，但是那些稽查，看見了一些身體偉大的人是非常的驚嚇，於是他們回來報告於部下了，惟有凱里卜幼說爾未有報告，在這個當兒，依斯列族心驚胆怯了，乃對母撒說：「你和爾爾的主，去與他們商議吧！我們在此處，坐以待候了，一哈米德的兒子阿卜德說：「當稽查到至那強悍民族中，見那人的偉大，一個袖口中可裝兩個人；一種葡萄，五個人方能拾動；一個石榴，若把石榴子取出，石榴皮中可成五個人；那強悍民族中有一人名叫歐治，他的身高三千三百三十三尺，以雲做腰帶，從雲中飲水，從海底拿魚，舉向太陽燒熟而食之。」又有人傳說「水蓋了地面上的山，而不能過歐治的兩膝，他活了三千歲，直至真主叫他死於母撒的手中，至於因何而死，就是歐治在山中擊了一塊石頭，面積有九方里，他担上了牠，想把牠，覆在母撒的兵馬身上，此時真主差了些啄木鳥，把那個石頭擊成了個窟窿，恰巧套在了歐治的脖子上，把他壓倒在地，母撒來了乃把他殺了。」還有人說：「當那些稽查遇見歐治的時候，歐治的頭上，頂着一捆柴火，他見了這些稽查，乃把他們捉住捆在柴火裏邊，帶至家中，歐治和他婦人說：「你看這樣的人，他們還說與我們爭戰呢？說完，把他們丟在前面，將要用足踏死，他的婦人

哈福祖說：「歐治的故事，是無有根據的謬語，他絕不在奴海聖人的時代，因為在奴海聖人時，一切味者的結果，皆被真主湮沒了，幾乎沒有一個味者能從洪水上得脫離的，況且歐治是馳名的味者？」
以下尼隔本說：「歐治的聖論，是捏造的聖論，那個捏造者的大胆不足為怪，所怪者就是人把這假聖論，拿在了大經大典之中，並加以說明啊！」

編集目思的人說：「編歐治故事的人。是造謠的，怎見得呢？他們說：「歐治是亞當的外孫，活到母撒時代，實在是不合乎情理呀！況從太陽上燒魚，更屬無稽至極了，（以上錄自台爾福爾六哈買阿尼）」

教親們！歐治的故事，騰喧在我們的耳鼓中，已經是很久的日子了，我們看看以上那些大阿林對於此故事的批評，我們當作如何的感想！應如何的省悟呢？但是現在一般不求甚解的宣傳者，對於此等的神話，還加勁的宣傳，說的是格外熱鬧！使聽者如墮五里霧中不知其所以然！噫！在這偉大的「伊斯蘭目」教義之下，竟有這樣無根據的神話，使外人聞之，豈不可笑！所以我把這段故事和他的批評，直譯出來，盼望大家以後對於類似這種的無稽之談，必須徹底考查，切不可人云亦云，貽笑外人就好了。

一九二七，一四，成遠

北平東北城十五郡舉行聖會

七月二十八日假法明寺

北平東北城十五郡各阿林，歷年聯合舉行聖會，每年以十五郡輪流承辦——在每年聖會完畢時，由未輪值各寺，當眾拈鬮，以定次年之承辦者——今年於七月二十八日下午一時，在二條法明寺舉行，屆時與會者六十餘人，先由各阿林誦經，誦畢，繼禮午拜，待圓經後，各阿林公推本方阿林楊茂亨講演，略謂：「今天衆位推舉人講演，不過欲人學識淺陋，對於講演更欠研究，既蒙諸位推舉，不得不略說幾句聖會的宗旨，本是為紀念聖人的追悼聖人的，聖人的絕卓事蹟，宗教建樹，都是使人十分贊仰的，所以我們每年要紀念一次，也是表

張潔入教記

(續)

辱罵，貴密的事，發生後，正鬧得全國同教公憤的時候，朋友王口口問

評報

民國十四年，天津報報因登載

我對這事的批評，我說：『這次的錯，是雙方的，登報罵至聖，固然是他大錯，但他為何這樣呢？實因他不知道回教真義的緣故，方如此；況這論說非他所獨創，乃佛教的俗傳，不過傍人口傳心授。單他却又文字宣傳。所以鬧出事來。推原其故；這都是回教將教理秘而不宣，難免人家猜疑，』使人不知，所以以如此說法，(本着俗傳，)辱罵至聖，是誰之過！若論犧牲一切，衛道禦侮，是很好的，我也頗為，不過這次發生太激烈了！因為看他登報，可以警告他，使登報更正，並將回教真義對他講明瞭了，他自然會自動的來道歉。他若不聽，再與他武力對待，也不為遲，何必第一步就用力政策呢？這樣，他雖受打擊，但是心中仍不知道，回教是什麼？(心對回教更恨了)這次事又給那教留下宣傳(回回野蠻)『沒教育的』(憑武力)的材料了！

他聽我說完這話，以為我是報報的朋友，攻擊回教，所以當時很不悅；因此後來就盡地絕交；對些回教朋友攻謗我，(在這事發生時，我是雙方受忌，回教以為我報報，而同時佛教恨我報回教，耶教在傍作亂。)

作店員

民國十五年。奉軍進城，各校多被解散，我亦亦然，我避難；改士為商。在東安市場照像館學徒，每日用二毛錢到東來順吃飯，(至今他們還認我。)因此與本場各攤回教，在此認識不少，常論回教，(他們都很贊成我的信心，)彼此交誼甚好，後到十六年夏節，舖子改了搭伙食，人人樂意，我沒飯錢了，使我同他們在一起「吃豬肉飯」

菜」是不成的，於是因信回教志堅，不曲，遂辭工，因此可見，外教商店裏，回教不能去學徒，可是回教商店裏，有的多數外教學徒，可是你不會僅着回教多用嗎？又是救濟同教的失業，元過不着！

三求保

民國十六年，自商店辭工以後。就在東安市場內作攤販，因此一人，自由，更好，求人介紹入教，有些人願意管，不幸被幾個人給破壞了，說：『他單一人不成，他因為買賣好作，要入教，(對！我用以馬尼，買後世永安，)所以就沒人介紹，因為他們都是口頭空說，贊成我入教，原來實際是不管，(用好的錢我呢！)你說保我，是騙我嗎？

救生白

民國十七年，市場白雲先生看信教意誠，因丁字街寺，與破壞黨離得最近，所以遠遠着介紹到教子胡同寺(用他名片)找馬善亭阿洪去，我見着馬阿洪始而不認識，我拿出名片，才知道，當時對我說：『你若一人入教，將來你成親須要回教女子生孩也須回教，如果家長不認，有甚為證？你在世這還好辦，若你沒有妻子時，就無常了，我教禮與他教禮迥乎不同，若

不接教禮辦，不特對不住你，並且也担當不起，你的理體既不能說話，若無憑證，你家反悔不認，教方以甚保障你的將來，有此證，則將來你要回教為妻，及你無常，我就給你作證，你若拿他到你附近各寺去都能入教，因為在入教後，須要常進寺，學禮，問道，若到這寺來，每次來回二十多里，常了困難，一，耽誤時間，二，荒廢事業；三，不少車錢，四我整日除禮拜外，並在清真中學上課，及其他項教務，不易常見，若你拿他到各寺，提我告訴你的成就，(此時心中困苦已極，因想這是我想法拒絕我，我父那容易給我寫這字據呢！苦(未完)

北平回教耆老

常善恆先生

逝世

熱心份子又弱了一個，常善老以商業起家對於宗教素具熱忱以居處崇外故對於花市清真寺寺務出力尤多前以偶抱采薪編綿多日竟於日前(十八日)上午八時離世長逝享年七十二歲各處教親聞訊皆異常哀悼君子姪輩甚眾且皆愛教份子對於改正風俗不遺餘力此次喪儀為以身作則起見將一切舊有繁文末節全行免去是日適逢聚禮日常君雖於上午八時逝世而決定於聚禮後在花市寺內舉行殯禮是日馬善亭阿洪演說常君已往略歷言日提倡宗教維持寺務與辦學日提倡慈善且時常因公廢私其賦的熱誠令人心折所以得令果者皆當年努力之功也全殿

馬松亭離平南下

成達師範學校代理校長兼東四清真寺教長馬松亭，於本月二十六日，首途南下。同行者有馬天英君等三人。聞馬此次南下之任務，為晉謁校長唐君三君，及董事長馬福祥君，報告本校校務之經過，學生之成績，及請示下學期之進行方針；並調查南方回民狀況，教育之程度；又以王會善博士回國，特往歡迎王君回平，藉以聯合各地回民，共圖回民自治運動之發展；並因馬天英君新任土領館法文秘書，特送該君赴任云云。(HWM)

北平各大阿衡將合組中阿大學

北平各寺阿衡，鑑於歷來經學之閉塞，不能順應世界回教民族之革新潮流，開於七月二十五日，開阿衡會議，作常時之談話，討論結果：各阿衡皆願廢除私見，合組全市阿文大學，招收各方海內凡，授以相當之教育，以造成健全之人材云，(HWM)

本刊鳴謝收到

馬雲亭先生七月分捐助洋壹百元

清真小曆

已出版了

每張大洋二分
每百張大洋一元五角
北平宣外牛街
清真大寺對面
惠泉堂侯

北平東成達師範學校招編級生廣告

一、名額：高級部二十名，初級部二十名。
二、資格：高級部十六歲以上二十歲以下粗通阿文曾在初級中學畢業或有同等學力者；初級部十四歲以上二十歲以下曾在高級小學畢業或有同等學力者。
三、報名期限：自七月一日起至八月二十日止。
四、試驗：1.科目：高級部 阿文 國文 初級部 國文 數學。2.試期：隨到隨考。
五、待遇：如路途遙遠而有安實保證者得用通函試驗辦法。膳宿各費均由本校供給惟書籍紙筆自備。
(本校詳章函索即寄)

介紹刊物

伊光月刊 天津清真北寺前 贈閱
穆光半月刊 北平西單清真寺 贈閱
清真報 雲南省城南正街 全年六角
天方學理 廣州濠畔街清真寺 贈閱
震宗月刊 北平天橋西市場二十四號 贈閱
醒時月刊 遼寧省城小南門外德源酒店胡同 贈閱
回教青年月報 地址上海侯家路七十三號 贈閱
穆士林刊 香港下環仔道陳東里七號 贈閱
中國回教學會季刊 上海晉昌里八號 贈閱
回教青年月刊

馬壽齡啟事

敬啟者竊 壽齡 猥以輕材謬長教席汲深綆短隕越時虞辱承各界友好來函稱賀感愧奚似日後對于教務前途自當勉盡駑駘藉副諸君雅意尚冀不遺在遠指導攸加俾有遵循無任企禱